Index to Volume 77, 1993

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

Authors and Articles

Abbott, Martha (see Thomas)
Allen, Wendy W. *Readers' Forum* 75
Anderson, Keith O. *Readers' Forum* 75
Arens, Katherine. *Readers' Forum* 210
Babb, Valorie. *Readers' Forum* 210
Benseler, David P. *Editing* The Modern Language Journal: *Parting Reflections* 413
—— & Martha Calvert Lannoch. *Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages in the United States: 1992* 340
Birckbichler, Diane. MLJ *Reviews* 91, 229, 371, 532
Bistodeau, Linda (see Davis)
Byrnes, Heidi. *Welcome to the New* MLJ *Editor: Sally Sieloff Magnan* 416
Cadierno, Teresa (see VanPatten)
Campbell, Christine M. *In Other Professional Journals* 85, 221, 365, 524
Carrell, Patricia L. & Laura B. Monroe. *Learning Styles and Composition* 148
Chaudron, Craig (see Dunkel)
Cisar, Mary A. *Readers' Forum* 75
Collier, Virginia P. (see Thomas)
Davis, James N. & Linda Bistodeau. *How Do L1 and L2 Reading Differ? Evidence from Think Aloud Protocols* 459
Day, James T. (see Fryer)
DeKeyser, Robert M. *The Effect of Error Correction on L2 Grammar Knowledge and Oral Proficiency* 501
Dowling, Carol & Anita Mitchell. *Reading in a Specific Purpose Foreign Language Course: A Case Study of Technical Japanese* 433
Drescher, Victor (see Glisan)
Dunkel, Patricia, Grant Henning & Craig Chaudron. *The Assessment of a Listening Comprehension Construct: A Tentative Model for Test Specification and Development* 180
Ehm, Alfred E. *Readers' Forum* 208
Ervin, Gerard L. *News & Notes of the Profession* 78, 213, 359, 515
Fox, Cynthia A. *Communicative Competence and Beliefs about Language among Graduate Teaching Assistants in French* 313
Friesen, Dianne. *Readers' Forum* 358
Fryer, T. Bruce & James T. Day. *Foreign Language Curricular Needs of Students Preparing for an Internship Abroad* 277
Ganschow, Leonore (see Sparks)
Glisan, Eileen W. & Victor Drescher. *Textbook Grammar: Does It Reflect Native Speaker Speech?* 23
Green, John M. *Student Attitudes Toward Communicative and Non-Communicative Activities: Do Enjoyment and Effectiveness Go Together?* 1
Grosse, Christine Uber. *The Foreign Language Methods Course* 303
Henning, Grant (see Dunkel)
Holmquist, Jonathan Carl. *Social and Psychological Correlates of Achievement: Spanish at Temple University* 34
Hulstijn, Jan H. *When Do Foreign-Language Readers Look Up the Meaning of Unfamiliar Words? The Influence of Task and Learner Variables* 139
Koda, Keiko. *Transferred L1 Strategies and L2 Syntactic Structure in L2 Sentence Comprehension* 490
Lannoch, Martha Calvert (see Benseler)
McCargar, David F. *Teacher and Student Role Expectations: Cross-Cultural Differences and Implications* 192
Mitchell, Anita (see Dowling)
Moeller, Aleidine J. & Claus Reschke. *A Second Look at Grading and Classroom Performance: Report of a Research Study* 163
Monroe, Laura B. (see Carrell)
Nagata, Noriko. *Intelligent Computer Feedback for Second Language Instruction* 330
Narváez, León. *Readers' Forum* 75
Nyikos, Martha. *Lorraine A. Strasheim, 1930–1993* 137
—— & Rebecca Oxford. *A Factor Analytic Study of Language Learning Strategy Use: Interpretations from Information-Processing Theory and Social Psychology* 11
Ortuño, Marian Mikaylo. *Readers' Forum* 358
Oxford, Rebecca (see Nyikos)
Raymond, Patricia Mary. *The Effects of Structure Strategy Training on the Recall of Expository Prose for University Students Reading French as a Second Language* 445
Reschke, Claus (see Moeller)
Riley, Gail L. *A Story Approach to Narrative Text Comprehension* 417
Schinke-Llano, Linda & Robert Vicars. *The Affective Filter and Negotiated Interaction: Do Our Language Activities Provide for Both?* 325
Sparks, Richard L. & Leonore Ganschow. *The Impact of Native Language Learning Problems on Foreign Language Learning: Case Study Illustrations of the Linguistic Coding Deficit Hypothesis* 58
—— & Leonore Ganschow. *Searching for the Cognitive Locus of Foreign Language Learning Difficulties: Linking First and Second Language Learning* 289
Sudermann, David P. *Readers' Forum* 75
Thomas, Wayne P., Virginia P. Collier & Martha Abbott. *Academic Achievement through Japanese, Spanish, or French: The First Two Years of Partial Immersion* 170
VanPatten, Bill & Teresa Cadierno. *Input Processing*

and Second Language Acquisition: A Role for Instruction 45
Vicars, Robert (see Schinke-Llano)
Walton, A. Ronald. *Japanese Language in U.S. High Schools: A New Initiative* 522
Wolf, Darlene F. *A Comparison of Assessment Tasks Used to Measure FL Reading Comprehension* 473

Authors and Editors of Books Reviewed

Abbott, R. C. (see Nyquist)
Abramson, Paul R. *A Case for Case Studies: An Immigrant's Journal* 91
Adolph, Winnifred R. (see Moeller)
Allwright, Dick & Kathleen M. Bailey. *Focus on the Language Classroom: An Introduction to Classroom Research for Language Teachers* 92
Altman, Rick (see Oates)
Amar, Yvan & Evelyne Lattanzio. *Parler au quotidien: 30 chroniques pour mieux comprendre, mieux parler, mieux aimer le français* 543
Appel, Gabriela & Hans W. Dechert. *A Case for Psycholinguistic Cases* 559
Arendt, Jermaine D., Catherine C. Baumann, Gisela Peters & Ray M. Wakefield. *Kreise: Erstes Jahr Deutsch im Kontext* 114
Aschbacher, Pamela R. (see Herman)
Ashcroft, Julie (see Mollica)
Association for Japanese Teaching. *Kana for Busy People* 259
Atienza, Federico Beigbeder. *New Polytechnic Dictionary of Spanish and English Language* 409
Audio-Forum. *A Concise Spanish Grammar, with Pronunciation Guide and Practice on Cassette* 400
Azevedo, Milton M. *Introducción a la lingüística española* 264
Bailey, Kathleen M. (see Allwright)
Baker, Carolyn D. & Allan Luke. *Toward a Critical Sociology of Reading Pedagogy* 92
Baker, Colin. *Attitudes and Language* 372
Baker, Lucia F., Ruth A. Bleuzé, Laura L. B. Border, Carmen Grace, Janice B. Owen, Mireille A. Serratrice & Ester Zago. *Montage: Deuxième Niveau,* 2nd ed. 106
Baker, Mona. *In Other Words: A Coursebook on Translation* 565
Balas, Robert & Donald Rice. *Qu'est-ce qui se passe? Expression écrite* 246
——— & Donald Rice. *Qu'est-ce qui se passe? Expression orale,* 3rd ed. 246
Ball, Robert J. *Reading Classical Latin: The Second Year* 123
Baron, Dennis. *The English-Only Question* 556
Battye, Adrian & Marie-Anne Hintze. *The French Language Today* 380
Batz, Richard & Waltraud Bufe. *Moderne Sprachlehrmethoden: Theorie und Praxis* 114
Bauer, Camille. *Graded French Reader: Première Etape,* 5th ed. 381
———. *Graded French Reader: Deuxième Etape,* 4th ed. 381
Baumann, Catherine C. (see Arendt)
Beniukh, Ksana (see Beniukh, Oleg)
Beniukh, Oleg & Ksana Beniukh. *Russian-English/English-Russian Dictionary with Complete Phonetics* 560
Bialystok, Ellen. *Language Processing in Bilingual Children* 102
Birckbichler, Diane W. (see Jarvis, Gilbert)
Bister-Broosen, Helga, Herbert Genzmer & Penelope Pynes. *Spektrum: Grammatik im Kontext* 115
Blackshire-Belay, Carol A. *Foreign Workers' German: A Concise Glossary of Verbal Phrases* 125
Bleuzé, Ruth A. (see Baker, Lucia)
Bonin, Thérèse M. (see Jarvis, Gilbert)
Border, Laura L. B. (see Baker, Lucia)
Bowring, Richard & Haruko Uryu Laurie. *An Introduction to Modern Japanese,* 2 vol. 553
Bradley, Shingleton A. (see Mattox)
Bragger, Jeannette & Donald Rice. *Du Tac au tac,* 2nd ed. 107
Brassloff, Audrey & Wolfgang Brassloff. *European Insights: Postwar Politics, Society, Culture* 373
Brassloff, Wolfgang (see Brassloff, Audrey)
Bufe, Waltraud (see Batz)
Bugarski, Ranko & Celia Hawkesworth. *Language Planning in Yugoslavia* 396
Bunting, Marie-France (see Comeau)
Campbell, Colin & Hanna Kryszewska. *Learner-Based Teaching* 532
Carlut, Charles & Walter Meiden. *French for Oral and Written Review,* 5th ed. 382
Cecsarini, Lois (see Levy-Konesky)
Cere, Ronald (see Doyle)
Chesarek, Steve (see Oller)
Chiquito, Ana Beatriz (see Morgenstern)
Cioffari, Angelina Grimaldi (see Cioffari, Vincenzo)
Cioffari, Vincenzo & Angelina Grimaldi Cioffari. *Graded Italian Reader Prima Tappa,* 3rd ed. 392
Clark, John. *Curriculum Renewal in School Foreign Language Learning* 533
Clarke, Stephen, et al. *Collins Business French* 247
———, et al. *HarperCollins Business German* 396
Coffin, Edna Amir. *Encounters in Modern Hebrew Level 1* 390
Collins, Stephen J. *Ya verás: primer nivel: Student Workbook & Testing Package* 402
Comeau, Raymond F. with Marie-France Bunting. *Classiques pour débutants* 545
Corbin, Juliet (see Strauss)
Corl, Kathryn A. (see Jurasek, Barbara)
Corten, Irina H. *Vocabulary of Soviet Society and Culture: A Selected Guide to Russian Words, Idioms, and Expressions of the Post-Stalin Era, 1953–1991* 263
Coulmas, Florian. *A Language Policy for the European Community: Prospects and Quandaries* 557
Cox, Thomas J. (see Wood)
Cross, David. *A Practical Handbook of Language Teaching* 93
Crossgrove, Hannelore & William C. Crossgrove. *Graded German Reader, Erste Stufe,* 3rd ed. 254
Crossgrove, William C. (see Crossgrove, Hannelore)
Daggett, Karen (see Levy-Konesky)
Dalbor, John B. & H. Tracy Sturcken. *Spanish in Review,* 2nd ed. 264
Dechert, Hans W. (see Appel)

Demerson-Baker, Françoise (see Wood)
Devney, Dorothy M. *Guide to Spanish: How to Substantially Increase Your Vocabulary with Common Spanish Endings* 401
Dietiker, Simone Rinaud. *En bonne forme*, 5th ed. 247
Dow, James R. *Language and Ethnicity:* Focusschrift *in Honor of Joshua A. Fishman on the Occasion of His 65th Birthday*, vol. II 124
Doyle, Michael Scott, T. Bruce Fryer & Ronald Cere. *Éxito commerical: Prácticas administrativas y contextos culturales* 401
D'Souza, Dinesh. *Illiberal Education: The Politics of Race and Sex on Campus* 113
Dupont, Jacques. *Paris through the Ages* 108
Durrell, Martin. *Using German: A Guide to Contemporary Usage* 384
Duval, Alain (see Péron, Michel)
Dykstra, Andrew. *Kanji ichi ni* 259
Editions Soleil. *¡Escoge tú!* 265
Ellis, Rod. *Second Language Acquisition and Language Pedagogy* 373
Estevanovich, Eduardo (see Zamir)
Extra, Guus & Ludo Verhoeven. *Immigrant Languages in Europe* 398
Faghali, Habaka J. *Arabic Adeni Reader* (see Kaye) 238
———. *Arabic Adeni Textbook* 240
———. *Arabic Hijazi Reader* (see Murphy) 240
Felix & Theo. *Das Gold der Alten Dame* 254
——— & Theo. *Der Fall Schlachter* 254
——— & Theo. *Ein Mann Zuviel* 254
——— & Theo. *Oh, Maria* 254
——— & Theo. *Tödlicher Schnee* 254
Finger, Anne-Marie (see Mollica)
Fouletier-Smith, Nicole. *Vidéo France Series: Instructor's Manuals* 383
Fox, Gwyneth (see Sinclair)
Fromkin, Victoria & Robert Rodman. *An Introduction to Language*, 5th ed. 395
Fryer, T. Bruce (see Doyle)
Furey, Patricia R. & Lionel Menasche. *Making Progress in English* 380
Gaafar, Mahmoud (see Wightwick)
Galanti, Marie. *Lectures et fantaisies*, 2nd ed. 249
García Lorca, Federico. *Romancero gitano* (see Harris) 127
Garrett, Peter (see James)
Genzmer, Herbert (see Bister-Broosen)
Germaine, Kevin (see Rea-Dickins)
Gill, Mary McVey, Brenda Wegmann & Teresa Méndez-Faith. *En contacto: Gramática en acción*, 4th ed. 127
———, Brenda Wegmann & Teresa Méndez-Faith. *En contacto: Lecturas intermedias*, 4th ed. 127
Grace, Carmen (see Baker, Lucia)
Graham, Stuart. *The French Verb Book* 250
Griesbach, Heinz. *Aktuell und interessant: Die Bundesrepublik Deutschland* 548
Grove, Cornelius L. (see Hu)
Grundy, Peter. *Newspapers* 533
Gruzs, Melissa (see Jarvis, Gilbert)
Guest, Harry. *Mastering Japanese* 121
Guillen, Sergio D. (see Ozete)
Guillermo, Edenia (see Hernández)
Guitart, Jorge Miguel (see Klein)
Gutiérrez, John R. & Marta Rosso-O'Laughlin. *Ya verás: primer nival* 402
Gutt, Ernst-August. *Translation and Relevance: Cognition and Context* 272
Guy, Anne Marie (see Scane)
Hadamitzky, Wolfgang & Mark Spahn. *A Guide to Writing Kanji and Kana: Books One & Two* 260
Hamp-Lyons, Liz. *Assessing Second Language Writing in Academic Contexts* 229
Hansen, Hardy & Gerald M. Quinn. *Greek: An Intensive Course*, 2nd rev. ed. 118
Hare, Catherine E. *Tener + Past Participle: A Case Study in Linguistic Description* 129
Harris, Derek. *Romancero gitano* (García Lorca) 127
Harvey, T. Edward. *Estrategias para redactar con un micro computador* 404
Hatch, Evelyn. *Discourse and Language Education* 94
Hawkesworth, Celia (see Bugarski)
Henne, Helmut (see Paul)
Herman, Joan L., Pamela R. Aschbacher & Lynn Winters. *A Practical Guide to Alternative Assessment* 534
Hernández, Juana Amelia & Edenia Guillermo. *Cuentos españoles contemporáneos: Modern Short Stories for Intermediate through Advanced Students* 405
Hervey, Sandor & Ian Higgins. *Thinking Translation* 272
Hester, Ralph (see Jian)
Higgins, Ian (see Hervey)
Hiller, Renate (see Rectanus)
Hintze, Marie-Anne (see Battye)
Hirsch, Bette G. & Chantal P. Thompson. *Moments littéraires: Anthologie pour cours intermédiaires* 250
Holmes, Janet. *An Introduction to Sociolinguistics* 397
Hopkins, Alberta Pualani. *Ka Lei Ha'aheo: Beginning Hawaiian* 258
Horvath, Barbara M. & Paul Vaughan. *Community Languages: A Handbook* 230
Hrabovsky, Leonid. *Ukrainian-English, English-Ukrainian Dictionary* 274
Hu, Wenzhong & Cornelius L. Grove. *Encountering the Chinese: A Guide for Americans.* 376
Huang, Parker Po-Fei & Hugh M. Stimson. *Written Standard Chinese* 377
Italiano, Francesca & Irene Marchegiani Jones. *Incontri Attuali* 119
James, Carl & Peter Garrett. *Language Awareness in the Classroom* 231
Jarvis, Ana C., Raquel Lebredo & Francisco Mena-Ayllon. *Adventuras literarias*, 3rd ed. 405
———, Raquel Lebredo & Francisco Mena-Ayllon. *Basic Spanish Grammar*, 4th ed. 266
———, Raquel Lebredo & Francisco Mena-Ayllon. *¡Continuemos!*, 4th ed. 405
———, Raquel Lebredo & Francisco Mena-Ayllon. *Nuestro mundo*, 3rd ed. 405
Jarvis, Gilbert A., Thérèse M. Bonin & Diane W. Birckbichler. *Invitation Essentials* 545
———, Thérèse M. Bonin, Diane W. Birckbichler &

Melissa Gruzs. *Invitation Essentials: Cahier d'exercices et de laboratoire* 545
Jian, Gérard & Ralph Hester. *Découverte et Création*, 5th ed. 251
Jones, Irene Marchegiani (see Italiano)
Jones, Leo. *Communicative Grammar Practice: Activities for Intermediate Students of English* 243
Jurasek, Barbara S., Richard T. Jurasek & Kathryn A. Corl. *Sprechen wir Deutsch!*, 3rd ed. 387
Jurasek, Richard T. (see Jurasek, Barbara)
Katerinov, K. & M. C. Boriosi Katerinov. *Bravo! Grammatica Italiana per stranieri: Corso di lingua italiana e civiltà* 552
Katerinov, M. C. Boriosi (see Katerinov, K.)
Kattán-Ibarra, Juan. *Conversando: Practice in Everyday Spanish Conversation* 561
Kaye, Alan S. *Arabic Adeni Reader* (see Faghali) 238
Kibbee, Douglas A. *For to Speke Frenche Trewely: The French Language in England 1000–1600: Its Status, Description and Instruction* 108
Kirmse, Consstanze (see Moeller)
Klein, Carol Ebersol & Jorge Miguel Guitart. *Personajes* 407
Kodansha International. *Kodansha's Compact Kanji Guide: A New Character Dictionary for Students and Professionals* 122
Kramsch, Claire & Sally McConnell-Ginet. *Text and Context: Cross-Disciplinary Perspectives on Language Study* 95
Krishnamurthy, Ramesh (see Sinclair)
Krueger, Merle & Frank Ryan. *Language and Content: Discipline- and Content-Based Approaches to Language Study* 535
Krumm, Dianne (see Morín)
Kryszewska, Hanna (see Campbell)
Kupferschmid, Gene S. *Y tú ¿qué dices?*, 3rd ed. 407
Lalande, John F., II (see Moeller)
Lambert, Richard D. (see Moore)
Lattanzio, Evelyne (see Amar)
Laudouar, Janique. *La Loire* 108
Laurie, Haruko Uryu (see Bowring)
Lazzarino, Graziana & Annamaria Moneti. *Da Capo: An Italian Review Grammar*, 3rd ed. 393
Lebredo, Raquel (see Jarvis, Ana)
Lefevere, André. *Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context* 566
Levy-Konesky, Nancy & Karen Daggett. *Así es* 267
———, Karen Daggett & Lois Cecsarini. *Fronteras: Gramática y conversación*, 2nd ed. 130
———, Karen Daggett & Lois Cecsarini. *Fronteras: Literatura y cultura*, 2nd ed. 130
Liedloff, Helmut (see Moeller)
Lipp, Ellen. *From Paragraph to Term Paper: A Reading and Composition Text for Advanced Students* 244
Lipton, Gladys C. *Practical Handbook to Elementary Foreign Language Programs* 377
Liu, Irene & Li Xiaoqi. *A Chinese Text for a Changing China* 541
Liu, Yuehua (see Teng)
Lixl-Purcell, Andreas. *Stimmen eines Jahrhunderts 1888–1990: Deutsche Autobiographien, Tagebücher, Bilder und Briefe* 116
Lubiner, Elaine Davis. *Learning about Languages* 378
Luke, Allan (see Baker, Carolyn)
Lutz, Katia Brillie (see Schmitt)
Magnan, Sally Sieloff. *Challenges in the 1990s for College Foreign Language Programs* 96
Marin, Barbara VanOss (see Marin, Gerardo)
Marin, Gerardo & Barbara VanOss Marin. *Research with Hispanic Populations* 103
Marqués, Sarah. *La lengua que heredamos: curso de español para bilingües*, 2nd ed. 267
Martin, Laura. *Entre líneas: A Strategy for Developing Reading Skills*, rev. ed. 131
Mattox, Gale A. & Shingleton A. Bradley. *Germany at the Crossroads* 385
McCarthy, Michael. *Discourse Analysis for Language Teachers* 94
McConnell-Ginet, Sally (see Kramsch)
McLeod, Susan H. & Margot Soven. *Writing Across the Curriculum: A Guide to Developing Programs* 374
Meiden, Walter (see Carlut)
Mena-Ayllon, Francisco (see Jarvis, Ana)
Menasche, Lionel (see Furey)
Méndez-Faith, Teresa (see Gill)
Mésavage, Ruth Matilde. *En cours de route* 109
Mickel, Stanley. *Reading Chinese Newspapers: Tactics and Skills* 542
Milne, Rosemary C. (see Péron, Michel)
Milroy, James. *Linguistic Variation and Change*
Mitchell, Ruth. *Testing for Learning: How New Approaches to Evaluation Can Improve American Schools* 97
Moeller, Jack, Helmut Liedloff, Winnifred R. Adolph, Constanze Kirmse & John F. Lalande II. *Deutsch heute: Grundstufe*, 5th ed. 549
Mollica, Anthony, Julie Ashcroft & Anne-Marie Finger. *A Picture Is Worth . . . 1000 Words* 233
Moneti, Annamaria (see Lazzarino)
Moore, Sarah Jane, A. Ronald Walton & Richard D. Lambert. *Introducing Chinese into High Schools: The Dodge Initiative* 542
Morgenstern, Douglas, Ana Beatriz Chiquito & Mónica Posada. *Ya verás: primer nivel: Tapescript for Laboratory Tape Program & Teacher Tape* 402
Morín, Jose & Dianne Krumm. *Beginning Spanish Grammar* 408
Morris, George W., Mark N. Vyatyutnev & Lilia L. Vokhmina. *Russian Face to Face: A Communicative Program in Contemporary Russian, Level One* 560
Moss, Anne (see Zimmer-Loew)
Moxley, Joseph M. *Writing and Publishing for Academic Authors* 238
Murphy, John D. *Arabic Hijazi Reader* (see Faghali) 240
Musumeci, Diane. *Il carciofo: Strategie di lettura e proposte di attività* 120
Neumeier, Rolf (see Zamir)
Nicolas, Gerd, Margarete Sprenger & Wolfgang Weermann. *Wirtschaft—auf deutsch: Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch* 255
Nyquist, J. D., R. D. Abbott, D. H. Wulff & J. Sprague. *Preparing the Professoriate of Tomorrow to Teach: Selected Readings in TA Training* 234

Oates, Michael D., Larbi Oukada & Rick Altman. *Entre Amis: An Interactive Approach to First-Year French* 251
Objartel, Georg (see Paul)
Ohnishi, Yukari. *Easy Access to Reading Japanese: A Reading-for-Meaning Approach, Books One & Two* 261
Oller, John W., Jr., Steve Chesarek & Robert Scott. *Language and Bilingualism: More Tests of Tests* 233
Olliphant, Jo Ann. *Total Physical Fun: Strategies and Activities for Teaching and Learning Language through Cooperative Play* 536
Oukada, Larbi (see Oates)
Owen, Janice B. (see Baker, Lucia)
Owens, Máire. *The Acquisition of Irish* 391
Ozete, Oscar & Sergio D. Guillen. *Contigo: Essentials of Spanish*, 2nd ed. 562
Pantigoso, Edgardo J. (see Zamir)
Parry, Thomas S. & Charles W. Stansfield. *Language Aptitude Reconsidered* 230
Passport Books. *Let's Learn English Picture Dictionary* 245
Paul, Hermann, Helmut Henne & Georg Objartel. *Deutsches Wörterbuch*, 9th ed. 551
Paulston, Christina Bratt. *Linguistic and Communicative Competence: Topics in ESL* 537
———. *Sociolinguistic Perspectives on Bilingual Education* 126
Pennington, Martha C. & Vance Stevens. *Computers in Applied Linguistics: An International Perspective* 540
Péron, Michel, Gordon Shenton, Alain Duval, Monique Péron & Rosemary C. Milne. *French-English, English-French Dictionary* 248
Péron, Monique (see Péron, Michel)
Peters, Gisela (see Arendt)
Peyton, Joy Kreeft & Jana Staton. *Writing Our Lives: Reflections on Dialogue Journal Writing with Adults Learning English* 237
Phillipson, Robert. *Linguistic Imperialism* 399
Pimsleur, Beverly (see Pimsleur, Paul)
Pimsleur, Paul & Beverly Pimsleur. *C'est la vie*, 5th ed. 252
Posada, Mónica (see Morgenstern)
Prommas, Donna (see Wood)
Pynes, Penelope (see Bister-Broosen)
Quinn, Gerald M. (see Hansen)
Rassias, John A. & Jacqueline de la Chapelle Skubly. *Le Français: Départ et Arrivée*, 3rd ed. 251
Rea-Dickins, Pauline & Kevin Germaine. *Evaluation* 537
Rectanus, Mark W. & Renate Hiller. *Prisma: Dokumente, Literatur, Kommunikation* 256
Rey, Jean-Noël. *Vidéo France: Optiques: la vie quotidienne* 383
———. *Vidéo France: Panorama de la France* 383
———. *Vidéo France: Profil des Français* 383
Reynolds, Allan G. *Bilingualism, Multiculturalism, and Second Language Learning: The McGill Conference in Honour of Wallace E. Lambert* 375
Rice, Donald (see Bragger & Balas)
Rodman, Robert (see Fromkin)
Rossi, Frank D. *Ya verás: primer nivel: Video Guide & Training Video* 402
Rosso-O'Laughlin, Marta (see Spinelli & Gutiérrez)
Ryan, Frank (see Krueger)
Salaün-Gorrell, Isabelle. *Tête à Tête* 111
Scane, Joyce, Anne Marie Guy & Lauren Wenstrom. *Think, Write, Share: Process Writing for Adult ESL and Basic Education Students* 105
Scherling, Theo & Hans-Friedrich Schuckall. *Mit Bildern lernen: Handbuch für den Fremdsprachenunterricht* 117
Schmitt, Conrad J. *Communicating in French*, Novice/Elementary, Intermediate & Advanced Levels 111
——— & Katia Brillie Lutz. *Commerce et marketing: Lectures et vocabulaire en français* 253
——— & Protase E. Woodford. *Communicating in Spanish*, Novice/Elementary, Intermediate & Advanced Levels 268
——— (see Woodford)
Schuckall, Hans-Friedrich (see Scherling)
Scott, Robert (see Oller)
Serrano, Juan & Susan Serrano. *Spanish Verbs: Ser and Estar* 563
Serrano, Susan (see Serrano, Juan)
Serratrice, Mireille A. (see Baker, Lucia)
Shenton, Gordon (see Péron, Michel)
Shohamy, Elana & Ronald Walton. *Language Assessment for Feedback: Testing and Other Strategies* 538
Shr, Ziqiang. *Practical Chinese Reader, Elementary Course, Book II: The Videotape* 241
Shumway, Nicolas. *Español en Español* 410
Silber, Ellen S. *Critical Issues in Foreign Language Instruction* 97
Simões, Antônio R. M. *Com Licença! Brazilian Portuguese for Spanish Speakers* 395
Sinclair, John. *BBC English Dictionary* 379
———, Gwyneth Fox, Ramesh Krishnamurthy & Jenny Watson. *Collins Cobuild Student's Grammar* 243
Skubly, Jacqueline de la Chapelle (see Rassias)
Smith, Colin. *Collins Spanish-English, English-Spanish Dictionary*, 3rd ed. 269
Soven, Margot (see McLeod)
Spahn, Mark (see Hadamitzky)
Sparks, Kimberly (see Vail)
Spinelli, Emily & Marta Rosso-O'Laughlin. *Encuentros*, 2nd ed. 270
Sprague, J. (see Nyquist)
Squire, Anne (see Wood)
Stansfield, Charles W. (see Parry)
Staton, Jana (see Peyton)
Stevens, Vance (see Pennington)
Stewart, Anne Matsumoto. *All about Katakana* 554
Stimson, Hugh M. (see Huang)
Strauss, Anselm & Juliet Corbin. *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques* 235
Sturcken, H. Tracy (see Dalbor)
Tchomakov, Ivan. *Bulgarian-English, English-Bulgarian Dictionary* 104
Teichert, Herman & Lovette Teichert. *Allerlei zum Lesen* 257
Teichert, Lovette (see Teichert, Herman)

Teng, Shou-Hsin. *Practical Chinese Reader I & II: Writing Workbook*, new & rev., traditional character ed. 241
——— & Yuehua Liu. *Short Chinese TV Plays: An Intermediate Course* 105
Teschner, Richard V. *Assessing Foreign Language Proficiency of Undergraduates* 371
Theo (see Felix)
Thompson, Chantal P. (see Hirsch)
Tollefson, James W. *Planning Language, Planning Inequality* 98
Torikashvili, John J. *Georgian-English, English-Georgian Dictionary* 547
Twine, Nanette. *Language and the Modern State: Reform of Written Japanese* 262
Ur, Penny & Andrew Wright. *Five-Minute Activities: A Resource Book of Short Activities* 99
Vail, Van Horn & Kimberly Sparks. *Modern German*, 3rd ed. 388
Valdman, Albert. *Bien entendu! Introduction à la prononciation français* 547
Valencia, Pablo & Maureen Weissenrieder. *En contacto: A First Course in Spanish*, 4th ed. 132
Vance, Timothy J., et al. *Romanized Japanese-English Dictionary* 555
Vaughan, Paul (see Horvath)
Venuti, Lawrence. *Rethinking Translation: Discourse, Subjectivity, Ideology* 273
Verhoeven, Ludo (see Extra)
Vokhmina, Lilia L. (see Morris)
Vyatyutnev, Mark N. (see Morris)
Wakefield, Ray M. (see Arendt)
Walczyński, Waldemar. *Reading Authentic Polish*, vol. I 124
Wallace, Catherine. *Reading*
Walton, A. Ronald (see Moore & Shohamy)
Walz, Joel. *Development and Supervision of Teaching Assistants in Foreign Languages* 539
Watson, Jenny (see Sinclair)
Weermann, Wolfgang (see Nicolas)
Wegmann, Brenda (see Gill)
Weigmann, Jürgen. *Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache* 552
Weissenrieder, Maureen (see Valencia)
Wenden, Anita. *Learner Strategies for Learner Autonomy* 236
Wenstrom, Lauren (see Scane)
Widdowson, H. G. *Aspects of Language Learning* 100
Wightwick, Jane & Mahmoud Gaafar. *Mastering Arabic* 101
Wildner-Bassett, Mary E. *Video Viewer's Manual to Accompany* Zielpunkt Deutsch 118
Winkler, George. *Zielpunkt Deutsch* 118
Winters, Lynn (see Herman)
Wood, Hadley, Thomas J. Cox & Françoise Demerson-Baker. *En Avant!* 545
———, Thomas J. Cox, Françoise Demerson-Baker, Anne Squire & Donna Prommas. *En Avant!: Cahier d'activités* 545
Woodford, Protase E. & Conrad J. Schmitt. *Comercio y Marketing* 133
——— & Conrad J. Schmitt. *Finanzas y contabilidad* 133
——— (see Schmitt)
Wright, Andrew (see Ur)
Wulff, D. H. (see Nyquist)
Xiaoqi, Li (see Liu, Irene)
Yonekawa, Akihiko. *Beyond Polite Japanese: A Dictionary of Japanese Slang and Colloquialisms* 556
Young, David M. *An English-Albanian Vocabulary* 101
Zago, Ester (see Baker, Lucia)
Zamir, Jan R. & Rolf Neumeier. *750 German Verbs and Their Uses* 390
———, Edgardo J. Pantigoso & Eduardo Estevanovich. *750 Spanish Verbs and Their Uses* 564
Zimmer-Loew, Helene & Anne Moss. Der Spiegel: *Aktuelle Themen in der Bundesrepublik Deutschland* 388

Authors of Computer Software Reviewed

Chu, Madeline Men-Li. *Chinese Character Glossary* 240
Hatasa, Kazumi, Peter Henstock & Nelson Leung. *Japanese Word Torture* 394
Henstock, Peter (see Hatasa)
Leung, Nelson (see Hatasa)

Alphabetical Index to Advertisers in this Issue

ACEBO vii
P.O. Box 7485
Spreckels, CA 93962

Academía de Español Quito xxi
130 Marchena St. and 10 de Agosto
P.O. Box 17-15-0039-C
Quito, ECUADOR

Akademie Verlag GmbH xxv
Postfach 2 70, D-10107 Berlin
GERMANY

American Montessori Consulting xxv
P.O. Box 5062
Rossmoor, CA 90720

John Benjamins Publishing Company xxiiv
P.O. Box 75577, Amsteldijk 44
1070 AN AMSTERDAM
The Netherlands

Bravo Tours, Inc. ..... Cover 4
182 Main Street
Ridgefield Park, NJ 07660

Brigham Young University ..... xv, xvii
Technology Transfer Office
A-268 Abraham Smoot Bldg.
Provo, UT 84602

Carney, Sandoe & Associates xxviii
136 Boylston Street
Boston, MA 02116

Central States Conference xxvii
3550 Anderson Street
Madison, WI 53704

Educational Testing Service, TOEFL .. viii, Cover 3
P.O. Box 6155
Princeton, NJ 08541-6155

EMC Publishing ..... ii, iv
300 York Avenue
St. Paul, MN 55101

Fleetwood xxii
P.O. Box 1259
Holland, MI 49422-1259

The Foreign Candy Company, Inc. xvii
451 Black Forest Road
Hull, IA 51239

Georgetown University Press xi
P.O. Box 4866, Hampden Station
Baltimore, MD 21211-4866

Holt, Rinehart and Winston/Harcourt Brace
College Publ. xviii
301 Commerce Street, Suite 3700
Fort Worth, TX 76102

The Hyperglot Software Co., Inc. xix
P.O. Box 10746
Knoxville, TN 37939-0746

Intercultural Press, Inc. xv
P.O. Box 700, Dept. MLJ
Yarmouth, ME 04096

International Software xxvii
P.O. Box 486
Westerville, OH 43081

Kendall/Hunt Publishing Company v
4050 Westmark Drive, P.O. Box 1840
Dubuque, IA 52004-1840

Langenscheidt Publishers, Inc. ..... x, xii, xiv
46-35 54th Road
Maspeth, NY 11378

McDougall, Littell & Company xxvi
P.O. Box 1667
Evanston, IL 60204

Middlebury College xxvii
Language Schools—MLJ
Middlebury, VT 05753-6131

Millersville University xxi
Foreign Language Dept. (B)
P.O. Box 1002
Millersville, PA 17551-0302

Modern Language Association xx
10 Astor Place
New York, NY 10003-3981

Max Niemeyer Verlag GmbH & Co. KG ix
P.O. Box 2140, D-72011 Tübingen
GERMANY

Norwich University xiii
Russian School
Box 792
Northfield, VT 05663

P/H Electronics, Inc., Educational Systems xix
117 East Helena Street
Dayton, OH 45404

Passage Tours xxiii
One Post Street, 7th Floor
San Francisco, CA 94104

Prentice Hall, College Division ..... vi, xvi
113 Sylvan Avenue
Englewood Cliffs, NJ 07632

Ripon College i
International Study Center
P.O. Box 248
Ripon, WI 54971

Sahmarsh Publishing xiv
11004 111th Street SW
Tacoma, WA 98498-1329

St. Michael's College xxiii
Office of Human Resources
Winooski Park
Colchester, VT 05439

Sony ..... Cover 2
Education Systems Division
10833 Valley View Street
Cypress, CA 90630

Stone Bridge Press xxv
P.O. Box 8208
Berkeley, CA 94707

Charles E. Tuttle Company, Inc. iii
77 Central Street
Boston, MA 02109

University of Wisconsin Press xxix
114 North Murray Street
Madison, WI 53715

Please mention The Modern Language Journal *when writing to advertisers*